

ANTONÍN TUČAPSKÝ

**PĚT VELIKONOČNÍCH MOTET
FIVE LENTEN MOTETS**

Pro 4-hlasý smíšený sbor a capella



Matice cyrilometodějská s.r.o.
Olomouc 1994

Antonín Tučapský: Pět velikonočních motet

Když na koncertě Základní umělecké školy ve Vyškově pod vedením dr. Jíši dne 10. 4. 1992 zaznělo souborné provedení těchto Pěti velikonočních motet, bylo jasné, že se u nás objevil cyklus velmi závažného obsahu a významu.

Je věnován památce rodičů autora a tím je tedy časově i místně lokalizován. Skladatel se narodil 27. 3. 1928 právě v blízkých Opatovicích a Vyškov byl jeho prvním městem, kde se setkal s hudebním životem. Bylo tedy symbolické uvědomovat si poselství skladby právě na koncertě zde.

Skladba vyjadřuje základní myšlenky velikonočního martyria Krista. Jistě se najdou okamžiky v životě jedince (tedy i autora), jeho rodiny a konečně celé společnosti tohoto našeho pohnutého století, kdy jsme se spolu s Kristem cítili na těchto místech.

Před slavnou velikonoční radostí je nutné projít všechna tato zastavení, a to bylo asi smyslem celého cyklu, jenž vychází z myšlenek Písma. Pro naprostou srozumitelnost autor připojil i citaci latinského textu spolu s novým českým překladem z r. 1975.

PhDr. Leoš Friedl

1. Tristis est anima mea (Mat 26,38)

Tristis est anima mea usque ad mortem:
Sustinete hic, et vigilate mecum.

Je mi přesmutno až k smrti:
zůstaňte zde a bděte se mnou.

2. Pater mi (Mat 26,42)

Pater mi, si non potest hic calix transire,
Nisi bibam illum; fiat voluntas tua.

Otče můj, nemůže-li mě tento kalich minout
a musím ho vypít, ať se stane vůle tvá.

3. Filiae Jerusalem (Luk 23,28-31)

Filiae Jerusalem, nolite flere super me:
Sed super vos ipsas flete et super filios vestros.
Quoniam ecce venient dies, in quibus dicent:
Beatae steriles, et ventres qui non genuerunt,
Et ubera quae non lactaverunt.
Tunc incipient dicere montibus:
Cadite super nos, et collibus; Operite nos.
Quia si in viridi ligno haec faciunt.
In arido quid fiet?

Dcery jeruzalémské, neplačte nade mnou!
Spíše nad sebou plačte a nad svými dětmi;
přijdou totiž dny, kdy se bude říkat:
"Blažené ženy neplodné, životy, které
nerodily, prsy, které nekojily. Tehdy lidé
začnou říkat horám: "Padněte na nás!"
a kopcům: "Přikryjte nás!"
Vždyť děje-li se toto se zeleným stromem,
jak to teprve dopadne se suchým!"

4. Eli, Eli (Mat 27,46)

Eli, Eli, lema sabachthani?
Deus meus, Deus meus ut quid dereliquisti me.

Bože můj, Bože můj, proč jsi mne opustil?

5. Pater meus (Luk 23,46)

Pater meus,
in manus tuas commendo spiritum meum.
Consumatum est.

Otče můj,
do tvých rukou poroučím svého ducha.
Dokonáno jest.

1. Tristis est anima mea

Andante
p legatissimo

Soprano
Tri - stis est a - ni - ma me - a
Deep is the sad - ness in my soul

Alto

Tenor

Bass

Andante
p legatissimo
(for rehearsal only)

5

us - que ad mor - tem, us - que, us -
as though death had come for me, as though death, as though
p *cresc.*

Tri - stis est a - ni - ma
Deep is the sad - ness in

5

p *cresc.*

10 *cresc.* *mf*

que ad — mor — tem; tri — stis est
death, as though death — had come; in my soul,

mf

me — a ad — mor — tem, tri — stis est
mp my — soul as though death — had come, in my soul,

cresc. *mf*

Tri — stis est — a — ni — ma me — a, a — ni — ma
such as though death — had come; deep is the

mf

Tri — stis est — a — ni — ma
Deep is the sad — ness, deep is the

10

15

a — ni — ma me — a us — que ad mor — tem;
deep is the sad — ness, such as though death had come;

a — ni — ma me — a us — que ad mor — tem;
deep is the sad — ness, such as though death had come;

8 me — a us — que, us — que ad mor — tem;
sad — ness, sad — ness, such as though death had come;

me — a us — que, us — que ad mor — tem;
sad — ness, sad — ness, such as though death had come;

15

20

p *mf*

su-sti-ne - te hic, keep watch here with me, *mp* su-sti-ne - te hic, keep watch here with me, *mf*

su-sti-ne - te hic, keep watch here with me, *mp* hic, with me, *mf*

su-sti-ne - te hic, keep watch here with me, *p* su-sti-ne - te keep watch here with *mf*

su-sti-ne - te hic, keep watch here with me, *p* su-sti-ne - te keep watch here with *mf*

25

f

su-sti-ne - te hic, re-main here with me et and vi-gi-la-te let us pray to -

su-sti-ne - te hic, re-main here with me et and vi-gi-la-te let us pray, -

hic, me, su-sti-ne - te re-main here, ah! su-sti-ne - te Re-main here with me hic me

hic, me, su-sti-ne - te re-main here, ah! su-sti-ne - te Re-main here with me hic me

25

30

me - - cum, et vi-gi-la - te me - cum, *dim.*
 geth - - er and let us pray to - geth - er, *dim.*

et vi-gi-la - te me - cum, et vi-gi-la - te, et vi-gi-la - te
 and let us pray to - geth - er. Ah! Re-main here with me, re-main here with *dim.*

et vi-gi-la - te, et vi-gi-la - te, et vi-gi-la - te me - *dim.*
 and let us pray. Ah! Re-main here with me, re-main here with me and

et vi-gi-la - te me - cum, me - cum, et vi-gi-la - te
 and let us pray to - geth - er, let us, let us pray to -

31

p 32

— vi-gi-la - te me - cum, — vi-gi-la - te me - cum. —
 — let us pray to - geth - er, — re-main here with me. —

me - cum, me - cum, me - cum.
 me, with me, with me, with me.

cum, et vi-gi-la - te me - cum.
 pray. Ah! Re-main here with me, with me.

33

me - cum, et vi-gi-la - te me - cum, me - cum.
 geth - er, ah! Re-main here with me, here with me.

2. Pater mi

Moderato

Soprano

Alto

Tenor

Bass

(for rehearsal only)

Pa - ter mi, pa - ter mi,
Fa - ther mine, Fa - ther mine,

Pa - ter mi, pa - ter mi,
Fa - ther mine, Fa - ther mine,

Pa - ter mi, pa - ter mi, pa - ter,
Fa - ther mine, Fa - ther mine, Fa - ther,

Pa - ter mi, pa - ter mi, pa - ter,
Fa - ther mine, Fa - ther mine, Fa - ther,

Moderato

5

pa - ter mi, pa - ter, si non po-test hic
Fa - ther mine, Fa - ther, de - liv - er me from

pa - ter mi, pa - ter, si non po-test hic
Fa - ther mine, Fa - ther, de - liv - er me from

pa - ter mi, si non po-test hic ca - lix
Fa - ther mine, de - liv - er me from drink - ing

pa - ter mi, si non po-test hic ca - lix
Fa - ther mine, de - liv - er me from drink - ing

10

ca - lix trans - i - re, pa - ter, si non po - test hic
 drink - ing this bit - ter chal - ice, Fa - ther, de - liv - er me, my

ca - lix trans - i - re, pa - ter, si non po - test hic
 drink - ing this bit - ter chal - ice, Fa - ther, de - liv - er me, my

hic ca - lix trans - i - re, si non po - test hic ca - lix,
 this bit - ter chal - ice, de - liv - er me, my Fa - ther,

hic ca - lix trans - i - re, si non po - test hic ca - lix,
 this bit - ter chal - ice, de - liv - er me, my Fa - ther,

15

ca - lix trans - i - re, ni - si bi - bam il - lum,
 Fa - ther, de - liv - er me; but if it must be drunk, not

ca - lix trans - i - re, ni - si bi - bam il - lum,
 Fa - ther, de - liv - er me; but if it must be drunk, not

hic ca - lix trans - i - re, ni - si bi - bam il - lum, ni - si bi - bam
 de - liv - er me; if it must be drunk, but if it must be

hic ca - lix trans - i - re, ni - si bi - bam il - lum, ni - si bi - bam
 de - liv - er me; if it must be drunk, but if it must be

15

21

ni - si bi - bam il - lum, pa - ter mi;
as I wish but as thou wilt, Fa - ther mine;

ni - si bi - bam il - lum, pa - ter mi;
as I wish but as thou wilt, Fa - ther mine;

il - lum, ni - si bi - bam il - lum, pa - ter mi;
drunk, not as I wish but as thou wilt, Fa - ther mine;

il - lum, ni - si bi - bam il - lum pa - ter mi;
drunk, not as I wish but as thou wilt, Fa - ther mine;

21

25

fi - at vo - lun - tas tu - a, fi - at vo - lun - tas tu - a,
let thy will, thy will be done, let thy will, thy will be done,

fi - at vo - lun - tas tu - a, fi - at vo - lun - tas tu - a,
let thy will, thy will be done, let thy will, thy will be done,

fi - at vo - lun - tas tu - a, fi - at vo - lun - tas
let thy will, thy will be done, let thy will, thy will

fi - at vo - lun - tas tu - a, fi - at vo - lun - tas
let thy will, thy will be done, let thy will, thy will

25

fi - at vo - lun - tas tu - a,
let thy will, thy will be done,

fi - at vo - lun - tas tu - a,
let thy will, thy will be done,

tu - a, done, fi - at vo - lun - tas tu - a,
be done, let thy will, thy will be done,

tu - a, done, fi - at vo - lun - tas tu - a,
be done, let thy will, thy will be done,

tu - a, done, fi - at vo - lun - tas tu - a,
be done, let thy will, thy will be done,

tu - a, done, fi - at vo - lun - tas tu - a,
be done, let thy will, thy will be done,

pp

fi - at vo - lun - tas tu a. _____
let thy will, thy will be done. _____

pp

fi - at vo - lun - tas tu a. _____
let thy will, thy will be done. _____

pp

fi - at, thy will, fi - at vo - lun - tas tu a. _____
let thy will, thy will be done. _____

pp

fi - at, thy will, fi - at vo - lun - tas tu a. _____
let thy will, thy will be done. _____

pp

35

3. Filiae Jerusalem

Libero *poco f* **Allegro moderato, ritmicamente**

Tenor Solo
 Fi - li - ae Je - ru - sa - lem, no - li - te fle - re su - per me
 Daugh - ters of Je - ru - sa - lem, for me do not weep, do not cry;

Soprano
 sed su - per
 but for your -

Alto
 sed su - per
 but for your -

Tenor

Bass

Libero **Allegro moderato, ritmicamente**

(for rehearsal only)

5 *mf*

vos ip - sas fle - te et su - per fi - li - os
 selves do weep, for your - selves do weep and al - so for your sons,

mf

vos ip - sas fle - te et su - per fi - li - os
 selves do weep, for your - selves do weep and al - so for your sons,

p *mf*

sed su - per vos ip - sas fle - te et su - per
p but for your - selves do weep, for your - selves do weep *mf* and al - so

mf

sed su - per vos ip - sas fle - te et su - per
 but for your - selves do weep, **5** for your - selves do weep and al - so

10

ves - tros fle - te, sed su - per vos ip - sas
in - deed, do weep, in - deed, in - deed, for your - selves

ves - tros fle - te, sed su - per vos ip - sas
in - deed, do weep, in - deed, in - deed, for your - selves

fi - li - os ve - tros sed su - per vos ip - sas
for your sons, your sons, in - deed, in - deed, for your - selves,

fi - li - os ve - tros sed su - per vos ip - sas
for your sons, your sons, in - deed, in - deed, for your - selves,

10

15

fle - te et su - per fi - li - os ves - tros, fi - li - os ves - tros.
wo - men, do cry, in - deed, in - deed, and for your sons, for your sons, wo - men, weep.

fle - te et su - per fi - li - os ves - tros, fi - li - os ves - tros.
wo - men, do cry, in - deed, in - deed, and for your sons, for your sons, do weep.

fle - te et su - per fi - li - os ves - tros, fi - li - os ves - tros.
wo - men, do cry, in - deed, in - deed, and for your sons, for your sons, do weep.

fle - te et su - per fi - li - os ves - tros, fi - li - os ves - tros.
wo - men, do cry, in - deed, in - deed, and for your sons, for your sons, do weep.

15

Libero

Tempo I

Quo - ni - am ec - ce ve - ni - ent di - es, in - qui - bus di - cent:
 For, behold, the days are ap - proach - ing when they will say:

p

Be - a - tae
 Bless'd be the

p

Be - a - tae
 Bless'd be the

p

Be - a - tae
 Bless'd be the

Libero

Tempo I

p

20

ste - ri - les, be - a - tae ste - ri - les et ven - tres qui non ge - nu -
 bar - ren, bless'd be the bar - ren whose wombs, whose wombs have ne - ver

ste - ri - les, be - a - tae ste - ri - les et ven - tres qui non
 bar - ren, bless'd be the bar - ren whose wombs, whose wombs have

ste - ri - les, be - a - tae ste - ri - les et ven - tres qui non
 bar - ren, *p* bless'd be the bar - ren whose wombs, whose wombs have

Be - a - tae ste - ri - les, be - a - tae ste - ri - les et qui non
 Bless'd be the bar - ren, bless'd be the bar - ren whose wombs have

20

25 A tempo

rit. *mf*

e - runt, be - a - tae ste - ri - les, be - a - tae ste - ri - les
 giv'n birth, bless'd be the bar - ren, bless'd be the bar - ren

mf

ge - nu - e - runt, be - a - tae ste - ri - les, be - a - tae ste - ri - les
 nev - er giv'n birth, bless'd be the bar - ren, bless'd be the bar - ren

mf

ge - nu - e - runt, be - a - tae ste - ri - les, be - a - tae ste - ri - les
 nev - er giv'n birth, bless'd be the bar - ren, bless'd be the bar - ren

mf

qui non ge - nu - e - runt, be - a - tae ste - ri - les, be - a - tae
 nev - er giv'n birth, bless'd be the bar - ren bless'd be the

25 A tempo

30

et u - be - ra quae non lac - ta - ve - runt, be - a - tae,
 whose breasts nev - er gave suck, nev - er gave suck, be they bless'd,

et u - be - ra quae non lac - ta - ve - runt, be - a - tae,
 whose breasts nev - er gave suck, nev - er gave suck, be they bless'd,

et u - be - ra quae non lac - ta - ve - runt, be - a - tae,
 whose breasts nev - er gave suck, nev - er gave suck, be they bless'd

ste - ri - les et u - be - ra quae non lac - ta - ve - runt, be - a - tae,
 bar - ren whose breasts nev - er gave suck, nev - er gave suck, be they bless'd,

30

35 Libero

Tunc in - ci - pi - ent di - ce - re mon - ti - bus:
Then some will start to ask of the moun - tains:

be - a - tae
be they - bless'd!

be - a - tae
be they - bless'd!

be - a - tae
be they - bless'd!

be - a - tae
be they - bless'd!

35 Libero

Tempo I

"Ca - di - te su - per nos," et col - li - bus: "O - pe - ri - te
"Fall, moun - tains, fall on us, and of the hills: "Cov - er us, cov - er

"Ca - di - te su - per nos," "O - pe - ri - te
"Fall on us, fall on us", "Cov - er us and

"Ca - di - te su - per nos," "O - pe - ri - te
"Fall on us, fall on us", "Cov - er us and

"Ca - di - te su - per nos," "O - pe - ri - te
"Fall on us, fall on us", "Cov - er us and

Tempo I "Ca - di - te su - per nos," "O - pe - ri - te
"Fall on us, fall on us", "Cov - er us and

40 *Meno mosso*

nos." us." *mf* *p*
 nos." — Qui - a si non vi - ri - di li - gno haec fa - ci-unt, —
 bu-ry us." For if, when the tree is green, things such as these are done, —
 nos." — Qui - a si non vi - ri - di li - gno haec fa - ci-unt, —
 bu-ry us." If, when the tree is green, still green, things such as these are done, —
 nos." — Qui - a si non vi - ri - di li - gno haec
 bu-ry us." For if, the tree be - ing still green, things such as,
 nos." — Qui - a si non vi - ri - di li - gno haec fa-ci-unt
 bu-ry us." If, the tree is green, the tree is green, such as these,
 when when

45 *mf* *p* 50 *pp*
 in a - ri - do, in a - ri - do quid fi - et?
 what are they to do, what, when the wood will be dry?
 in a - ri - do, in a - ri - do quid fi - et?
 what are they to do, when the wood, when the wood, will be dry?
 fa - ci-unt, in a - ri - do, in a - ri - do quid fi - et?
 such as these, what are they to do, when the wood, when the wood, when the wood is dry?
 fa - ci-unt, in a - ri - do quid fi - et, fi et?
 such as these, what are they to do — when the wood will be dry?

4. Eli, Eli

Lento

ff *p* *p* *p*

Soprano
E - li, E - li, lam - ma

Alto
E - li, E - li, lam - ma

Tenor
E - li, E - li, lam - ma

Bass
E - li, E - li, lam - ma

Lento

(for rehearsal only)

ff *p*

mp *mp* *mp* *p* *mp* *mp*

sa-bac-ta - ni, lam - ma sa-bac-ta - ni,

sa-bac-ta - ni, lam - ma sa-bac-ta - ni,

sa-bac-ta - ni, lam - ma sa-bac-ta - ni,

lam - ma sa-bac-ta - ni, lam - ma sa-bac-ta - ni,

mp

mf lam - ma sa - bac - ta - ni. *p*
mf lam - ma sa - bac - ta - ni. *p*
mf lam - ma sa - bac - ta - ni, sa - bac - ta - ni. *p*
mf lam - ma sa - bac - ta - ni, sa - bac - ta - ni. *p*

15

ff De - us me - us ut quid de-re- *p*
ff Fa - ther, Fa - ther, why hast thou_ *p*
ff De - us me - us ut quid de-re- *p*
ff Fa - ther, Fa - ther, why hast thou_ *p*
ff De - us me - us ut quid de-re- *p*
ff Fa - ther, Fa - ther, why hast thou_ *p*

15

21 *pp sempre*

Soli

De - us me - us,
Fa - ther, Fa - ther,

mf

Tutti

li - qui - sti me,
for - sak - en me,

ut quid de-re - li - qui - sti
why hast thou - for - sak - en

22

23

Soli

De - us me - us.
Fa - ther, Fa - ther.

p

Tutti

me,
me,

De - us me - us.
Fa - ther, Fa - ther.

pp

24

p

pp

5. Pater meus

Andante tranquillo

p

Soprano

Pa - ter me - us, in ma - nus tu - as
Fa - ther, Fa - ther, in - to thy keep - ing

Alto

Pa - ter me - us, in ma - nus tu - as
Fa - ther, Fa - ther, in - to thy keep - ing

Tenor

Pa - ter me - us, in ma - nus tu - as
Fa - ther, Fa - ther, in - to thy keep - ing

Bass

Andante tranquillo

(for rehearsal only)

5

com - men - do spir - ri - tum me - um,
I now de - liv - er my spir - it,

com - men - do spir - ri - tum me - um,
I now de - liv - er my spir - it,

p

com - men - do spir - ri - tum me - um, in ma - nus
I now de - liv - er my spir - it, in - to thy

Pa - ter, in ma - nus tu - as
Fa - ther, in - to thy keep - ing

5

10

mf com - men - do Spi - ri - tum me - um. *pp*
 I now de - liv - er my spir - it.

div mf com - men - do Spi - ri - tum me - um. *pp*
 I now de - liv - er my spir - it.

mf tu - as com - men - do spi - ri - tum me - um. *dim.*
 keep - ing I now de - liv - er my spir - it.

mf in - ma - nus tu - as com - men - do spir - ri - tum
 in - to thy keep - ing I now de - liv - er my

mf cresc. *dim.*

Un poco animato 15 *mp*

Con - sum - ma - tum est.
 Now has come the end. *mp*

Con - sum - ma - tum est.
 Now has come the end. *mf*

Con - sum - ma - tum est.
 Now has come the end. *mp*

Con - sum - ma - tum est.
 Now has come the end. *div. mf*

me - um.
 spir - it.

Con - sum - ma - tum est.
 Now has come the end.

Con - sum - ma - tum
 Now has come the

Un poco animato

mp cresc. *mf*

Musical score for the vocal and piano parts of the "Gloria" by Franz Schubert. The score is written for Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Piano. The lyrics are in Latin: "con-sum-ma-tum est, now has come the end, con-sum-ma-tum est, now has come the end, con-sum-ma-tum est, now has come the end, con-sum-ma-tum est, now has come the end." The score includes dynamic markings such as *mf* and *f*, and a rehearsal mark 21. The piano part features a prominent bass line with chords and a melodic line in the right hand.

p *sostenuto* *Molto tranquillo*

con-sum-ma - tum est. Pa - ter
now has come the end. Fa - ther,

unls. *p* *pp*

con-sum-ma-tum est. Pa - ter
now has come the end. Fa - ther,

p *pp*

est, con-sum-ma - tum est. Pa - ter
end, now has come the end. Fa - ther,

p *unls. pp*

est, con-sum-ma - tum est. Pa - ter
end, now has come the end. Fa - ther,

sostenuto *Molto tranquillo*

p *dim.* *pp*

23

me - us, in ma - nus tu - as com - men - do
Fa - ther, in - to thy keep - ing I now de -

me - us, in ma - nus tu - as com - men - do
Fa - ther, in - to thy keep - ing I now de -

me - us, in ma - nus tu - as com - men - do
Fa - ther, in - to thy keep - ing I now de -

me - us, in ma - nus tu - as
Fa - ther, in - to thy keep - ing

25

cresc.

30

spi - ri - tum me - um.
liv - er my spir - it.

spi - ri - tum, spi - ri - tum me - um.
liv - er my spir - it, my spir - it.

spi - ri - tum, spi - ri - tum me - um.
liv - er my spir - it, my spir - it.

com - men - do spi - ri - tum me - um.
I now de - liv - er my spir - it.

31